

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יְהוָה | אָנִי | כִּי | תָּדַעַנּוּ | לְמַעַן | שְׁתִּיתֶם | לֹא | וְשָׂכַרְתֶּם | וַיֵּן | אֶבְלָתָם | לֹא | לֶחֶם | 6 |
| यहोवा | मैं | कि | जानो | इसलिए | पीया-तुमने | नहीं | और-मदिरा | और-दाखरस | खाई-तुमने | नहीं | रोटी | |
| H3068 | H0589 | | H3045 | H4616 | H8354 | H3808 | H7941 | H3196 | H0398 | H3808 | H3899 | |

אֱלֹהֵיכֶם :
 एलोहीम-तुम्हारे।
[H0430](#)

तुम्हारे पास कुछ भी भोजन नहीं था। तुम्हारे पास कुछ भी दाखमधु या कोई अन्य पीने की चीज़ नहीं थी। किन्तु यहोवा ने तुम्हारी देखभाल की उसने यह इसलिए किया कि तुम समझोगे कि वह यहोवा, तुम्हारा परमेश्वर है।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַבָּשָׂן | מֶלֶךְ- | וְעוֹג | הַשְּׁבֹון | מֶלֶךְ- | סִיתָן | וַיֵּצֵא | הָהָא | הַמְּקוֹם | אֶל- | וַתָּבֹאוּ | 7 |
| बाशन-का | राजा- | और-ओग | हेशबोन-का | राजा- | सीहोन | और-निकला | इस | स्थान | को- | और-आए-तुम | |
| H1316 | H4428 | H5747 | H2809 | H4428 | H5511 | H3318 | H2088 | H4725 | H0413 | H0935 | |

וַיֵּצֵא :
 और-मारा-हमने-उनको।
[H5221](#)

לְמַלְחָמָה
 युद्ध-के-लिए
[H4421](#)

לְקִרְאָתָנוּ
 मिलने-को-हमसे
[H7125](#)

“जब तुम इस स्थान पर आए तब हेशबोन का राजा सीहोन और बाशान का राजा ओग हम लोगों के विरुद्ध लड़ने आए। किन्तु हम लोगों ने उन्हें हराया।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| שֵׁבֶט | וְלִחְצֵי | וְלִגְדֵי | לְרֵאוּבֵנִי | לְנַחֲלָה | וַתִּתְּנָה | אֶרְצָם | אֶת- | וַיִּקְחָן | 8 |
| गोत्र | और-आधे | और-गादीयों-को | रुबेनीयों-को | विरासत-के-लिए | और-दिया-उसे | देश-उनका | को- | और-लिया-हमने | |
| H7626 | H2677 | H1425 | H7206 | H5159 | H5414 | H0776 | H0853 | H3947 | |

הַמְּנַשֵּׁי :
 मनश्शियों-को।
[H4520](#)

तब हम लोगों ने ये प्रदेश रूबेनियों, गादियों और मनश्शे के आधे लोगों को उनके कब्जे में दे दिया।

| | | | | | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֲשֶׁר | כָּל- | אֶת | תִּשְׁכִּילוּ | לְמַעַן | אַתֶּם | וַעֲשִׂיתֶם | הָאֵת | הַבְּרִית | דְּבָרַי | אֶת- | וַשְׁמַרְתֶּם | 9 |
| जो | सब- | को | सफल-होओगे | इसलिए | उनको | और-करो | इस | वाचा-के | वचनों | को- | और-रखो | |
| | H3605 | H0853 | | H4616 | H0853 | | H2063 | H1285 | H1697 | H0853 | H8104 | |

וַעֲשׂוּן :
 — करोगे।

इसलिए, इस वाचा के आदेशों का पालन पूरी तरह करो। तब जो कुछ तुम करोगे उसमें सफल होगे।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| זְקֵנֵיכֶם | שְׁבֻטֵיכֶם | רָאשֵׁיכֶם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | לִפְנֵי | כָּלְכֶם | הַיּוֹם | נִצְבִים | אַתֶּם | 10 |
| प्राचीनों-तुम्हारे | गोत्रों-तुम्हारे | मुखिया-तुम्हारे | एलोहीम-तुम्हारे-के | यहोवा | सामने | सब-तुम | आज | खड़े-हो | तुम | |
| H2205 | H7626 | | H0430 | H3068 | H6440 | H3605 | H3117 | H5324 | | |

וְשָׂרֵיכֶם :
 इस्राएल-के।
[H3478](#)

אִישׁ
 पुरुष
[H0376](#)

כָּל
 सब
[H3605](#)

וְשָׂרֵיכֶם
 और-अधिकारियों-तुम्हारे
[H7860](#)

“आज तुम सभी यहोवा अपने परमेश्वर के सामने खड़े हो। तुम्हारे प्रमुख, तुम्हारे अधिकारी, तुम्हारे बुजुर्ग (प्रमुख) और सभी अन्य लोग यहाँ हैं।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עַד | עֲצֵיךָ | מִחַטְבֵּי | מִחַנְנֵיךָ | בְּיָבֵיךָ | אֲשֶׁר | וַיִּגְרָךְ | נְשִׁיכֶם | טַפְּכֶם | 11 |
| तक | लकड़ीयों-तेरी-के | काटनेवाले-से | छावनी-तेरी-में | बीच | जो | और-परदेशी-तेरा | पत्नियाँ-तुम्हारी | बच्चे-तुम्हारे | |
| H5704 | H6086 | H2404 | H4264 | H7130 | | H1616 | H0802 | H2945 | |

מִיְמֵיךָ :
 पानी-तेरे-के।
[H4325](#)

שָׂבָב
 भरनेवाले
[H7579](#)

तुम्हारी पत्नियाँ और बच्चे यहाँ है तथा वे विदेशी भी यहाँ हैं जो तुम्हारे बीच रहते हैं एवं तुम्हारी लकड़ियाँ काटते और पानी भरते हैं।

כַּרְתַּת אֱלֹהֵיךָ יְהוָה אֲשֶׁר וּבְאֶלְתָּו אֱלֹהֵיךָ יְהוָה בְּבִרְיֹת לְעַבְרָךָ 12
 बाँधता-है एलोहीम-तेरे यहीवा जो और-शपथ-उसके-में एलोहीम-तेरे-के यहीवा वाचा-में पार-करने-को-तेरे
[H3772](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0423](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1285](#)

הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ
 आज। तेरे-साथ
[H3117](#)

तुम सभी यहाँ यहीवा अपने परमेश्वर के साथ एक वाचा करने वाले हो। यहीवा तुम लोगों के साथ यह वाचा आज कर रहा है।

לְמַעַן יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ יְהוָה וְהוּא לְעַמּוֹ לֹא אֶתְּךָ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ 13
 इसलिए तुम्हारे-लिए तेरे-लिए होगा- और-वह लोग उसके-लिए आज तुझको स्थिर-करने-को- इसलिए
[H0430](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0853](#) [H4616](#)

כַּאֲשֶׁר דָּבַר- לְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתֶיךָ וְהוּא אֲבֹתֶיךָ לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב
 और-याकोब। यिस्हाक अब्राहाम पितरों-तेरे-को शपथ-खाई और-जैसा तुझसे कहा- जैसा
[H3290](#) [H3327](#) [H0085](#) [H0001](#) [H7650](#) [H1696](#)

इस वाचा द्वारा यहीवा तुम्हें अपने विशेष लोग बना रहा है और वह स्वयं तुम्हारा परमेश्वर होगा। उसने यह तुमसे कहा है। उसने तुम्हारे पूर्वजों इब्राहीम, इसहाक और याकूब को यह वचन दिया था।

וְלֹא אֶתְּךָ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ לְבַדְּכֶם אֶתְּךָ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ כַּרְתַּת אֱלֹהֵיךָ יְהוָה אֲשֶׁר וּבְאֶלְתָּו 14
 इस। शपथ और-को- इस वाचा को- बाँधता-हूँ मैं अकेले-तुम्हारे तुम्हारे-साथ और-नहीं
[H2063](#) [H0423](#) [H0853](#) [H2063](#) [H1285](#) [H0853](#) [H3772](#) [H0595](#) [H0905](#) [H0854](#) [H3808](#)

यहीवा अपना वचन देकर केवल तुम लोगों के साथ ही वाचा नहीं कर रहा है।

כִּי אֲשֶׁר אֶתְּךָ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ 15
 और-को एलोहीम-हमारे-के यहीवा सामने आज खड़ा हमारे-साथ यहाँ है जो को- क्योंकि
[H0854](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3117](#) [H5975](#) [H6311](#) [H3426](#) [H0854](#)

אֲשֶׁר אֶתְּךָ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ
 आज। हमारे-साथ यहाँ नहीं-है जो
[H3117](#) [H6311](#) [H0369](#)

वह यह वाचा हम सभी के साथ कर रहा है जो यहाँ आज यहीवा अपने परमेश्वर के सामने खड़े हैं। किन्तु यह वाचा हमारे उन वंशजों के लिये भी है जो यहाँ आज हम लोगों के साथ नहीं हैं।

כִּי אֲשֶׁר אֶתְּךָ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ 16
 पार-किए-हमने जो- और-को मिस्र देश-में रहे-हम जो- को जानते-ही तुम क्योंकि-
[H0853](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0853](#) [H3045](#)

בְּקִרְבִּי אֲשֶׁר הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ
 पार-किए-तुमने। जो जातियों-के बीच
[H7130](#)

तुम्हें याद है कि हम मिस्र में कैसे रहे और तुम्हें याद है कि हमने उन देशों से होकर कैसे यात्रा की जो यहाँ तक आने वाले हमारे रास्ते पर थे।

וַתִּרְאוּ אֶת-שְׁקוּצֵיהֶם וְהָיָה עִמָּךְ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ 17
 जो और-सोना चाँदी और-पत्थर लकड़ी मूर्तियों-उनकी और-को घृणाओं-उनकी को- और-देखा-तुमने
[H2091](#) [H3701](#) [H0068](#) [H6086](#) [H1544](#) [H0853](#) [H8251](#) [H0853](#) [H7200](#)

עִמָּךְ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי עִמָּךְ עִמָּנוּ
 उनके-साथ।
[H7130](#)

तुमने उनकी घृणित चीज़ें अर्थात् लकड़ी, पत्थर, चाँदी, और सोने की बनी देवमूर्तियाँ देखीं।

פֶּן- יֵשׁ בְּכֶם אִישׁ אוֹ- אִשָּׁה אוֹ מִשְׁפָּחָה אוֹ- שְׁבֵט אֲשֶׁר לְבָבוֹ
 कहीं- हो तुम-में पुरुष या- स्त्री या कुल या- गोत्र जो हृदय-उसका
[H3426](#) [H6435](#) [H0376](#) [H0802](#) [H4940](#) [H7626](#) [H3824](#)

פְּנֵה מִיּוֹם מֵעַם יְהוָה אֶל־הֵינוּ לְלִכְתּוֹת לְעֹבֵד אֶת- אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הָהֵם
 मुड़ता-है आज दूर-से यहोवा एलोहीम-हमारे-के जाने-को सेवा-करने-को को- एलोहीम-के जातियों-के उन
[H6437](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3212](#) [H5647](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1992](#)

פֶּן- יֵשׁ בְּכֶם שָׂרֵשׁ פְּרָה רָאשׁ וְלַעֲנָה:
 कहीं- हो तुम-में जड़ फलती-हुई विष और-कड़वाहट।
[H3426](#) [H6435](#) [H8328](#) [H6509](#) [H7219](#) [H3939](#)

निश्चय कर लो कि आज यहाँ हम लोगों में कोई ऐसा पुरुष, स्त्री, परिवार या परिवार समूह नहीं है जो यहोवा, अपने परमेश्वर के विपरीत जाता हो। कोई भी व्यक्ति उन राष्ट्रों के देवताओं की सेवा करने नहीं जाना चाहिए। जो लोग ऐसा करते हैं वे उस पौधे की तरह हैं जो कड़वा, जहरीला फस पैदा करता है।

וְהָיָה בְשִׁמְעוֹ אֶת- דְּבָרַי הָאֵלֶּה הַזֹּאת בְּלִבּוֹ לְאָמַר וְהָיָה שְׁלוֹם יְהוָה- לִי כִי בִשְׂרָרוֹת לְבִי אֵלֶּה לְמַעַן סְפוֹת הַרְוָה אֶת- הַצְּמָאָה:
 और-होगा सुनने-में-उसके को- वचनों के शपथ-इस और-आशीर्वाद-देगा-अपने-आप हृदय-अपने-में कहकर शान्ति होगी- मेरे-लिए क्योंकि हठ-में हृदय-मेरे-के चलूँगा इसलिए बहाने-को तृप्त को- प्यासी।
[H1961](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0423](#) [H2063](#) [H1288](#) [H3824](#) [H0559](#) [H7965](#) [H1961](#) [H6771](#) [H0854](#) [H7302](#) [H5595](#) [H4616](#) [H3212](#) [H8307](#)

“कोई व्यक्ति इन अभिशापों को सुन सकता है और अपने को संतोष देता हुआ कह सकता है, ‘मैं जो चाहता हूँ करता रहूँगा। मेरा कुछ भी बुरा नहीं होगा।’ वह व्यक्ति अपने ऊपर ही आपत्ति नहीं बुलाएगा अपितु वह सबके ऊपर अच्छे लोगों पर भी बुलाएगा।

לֹא- יֵאבֶהּ יְהוָה סְלַח לֹ- כִי אֲנִי יַעֲשֵׂן אֶת- וְקִנְאָתוֹ
 नहीं- चाहेगा यहोवा क्षमा-करने-को उसको क्योंकि तब धुमेगा क्रोध- यहोवा-का और-ईर्ष्या-उसकी
[H3808](#) [H0014](#) [H3068](#) [H5545](#) [H6225](#) [H0639](#) [H3068](#) [H7068](#)

בְּאִישׁ תְּהוֹא בּוֹ- כָּל- תְּאֵלָה הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה וְהָיָה אֶת- בְּאִישׁ תְּהוֹא בּוֹ- כָּל- תְּאֵלָה הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה וְהָיָה אֶת-
 पुरुष-में उस और-बैठी उस-में सब- शपथ लिखी-हुई पुस्तक-में इस और-मिटाएगा यहोवा को-
[H0376](#) [H1931](#) [H7257](#) [H3605](#) [H0423](#) [H3789](#) [H2088](#) [H3068](#) [H0853](#)

שְׁמוֹ מִתְחַת הַשָּׁמַיִם:
 नाम-उसका नीचे-से आकाश।
[H8034](#) [H8478](#) [H8064](#)

यहोवा उस व्यक्ति को क्षमा नहीं करेगा। नहीं, यहोवा उस व्यक्ति पर क्रोधित होगा और बौखला उठेगा। इस पुस्तक में लिखे सभी अभिशाप उस पर पड़ेंगे। यहोवा उसे इसएल के सभी परिवार समूहों से निकाल बाहर करेगा। यहोवा उसको पूरी तरह नष्ट करेगा। सभी आपत्तियाँ जो इस पुस्तक में लिखी गई हैं, उस पर आयेंगी। वे सभी बातें उस वाचा का अंश है जो व्यवस्था की पुस्तक में लिखी गई हैं।

וְהַבְּרִיתוֹ וְהַבְּרִיתוֹ יְהוָה לְרַעְהָ מִכָּל- שְׁבָטַי יִשְׂרָאֵל כָּכָל אֲלוֹת הַבְּרִית
 और-अलग-करेगा-उसको यहोवा बुलाई-के-लिए सब-से गोत्रों-के इस्राएल-के सब-के-अनुसार शपथों सब-के-अनुसार वाचा-के
[H3068](#) [H0914](#) [H3605](#) [H7626](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0423](#) [H1285](#)

הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה:
 लिखी-हुई पुस्तक-में तोराह-के इस।
[H3789](#) [H8451](#) [H2088](#)

यहोवा उस व्यक्ति को क्षमा नहीं करेगा। नहीं, यहोवा उस व्यक्ति पर क्रोधित होगा और बौखला उठेगा। इस पुस्तक में लिखे सभी अभिशाप उस पर पड़ेंगे। यहोवा उसे इसएल के सभी परिवार समूहों से निकाल बाहर करेगा। यहोवा उसको पूरी तरह नष्ट करेगा। सभी आपत्तियाँ जो इस पुस्तक में लिखी गई हैं, उस पर आयेंगी। वे सभी बातें उस वाचा का अंश है जो व्यवस्था की पुस्तक में लिखी गई हैं।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|------------------|----------|--------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מֵאֲרָץ | יָבֵא | אֲשֶׁר | וְהַנְּכָרִי | מֵאַחֲרֵיכֶם | יָקוּמוּ | אֲשֶׁר | בְּנִיכֶם | הָאֲחֵרוֹן | הַיּוֹר | וְאֶמְרֵי |
| देश-से | आएगा | जो | और-परदेशी | बाद-तुम्हारे-में | उठेंगे | जो | बेटे-तुम्हारे | बाद-की | पीढ़ी | और-कहेगी |
| H0776 | H0935 | | H5237 | | | | | H0314 | H1755 | H0559 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יְהוּה | חָלָה | אֲשֶׁר- | תַּחֲלָאִיה | וְאֵת- | הַהוּא | הָאָרֶץ | מִכּוֹת | אֶת- | וְרָאוּ | רְחוֹקָה |
| यहोवा-ने | बीमार-किया | जो- | बीमारियों-उसकी | और-को- | उस | देश-की | विपत्तियों | को- | और-देखेंगे | दूर |
| H3068 | | | H8463 | H0853 | H1931 | H0776 | H4347 | H0853 | H7200 | H7350 |

בָּהּ:
उसमें।

“भविष्य में, तुम्हारे वंशज और बहुत दूर के देशों से आने वाले विदेशी लोग देखेंगे कि देश कैसे बरबाद हो गया है। वे उन लोगों को देखेंगे जिन्हें यहोवा उनमें लायेगा।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יַעֲלֶה | וְלֹא- | תִצְמַח | וְלֹא | תִּזְרַע | לֹא | אֶרֶץ | כָּל- | שָׂרְפָה | וּמְלַח | נִפְרִית |
| चढ़ेगा | और-नहीं- | उगेगी | और-नहीं | बोड़े-जाएगी | नहीं | देश-उसका | सब- | जली-हुई | और-नमक | गंधक |
| H5927 | H3808 | H6779 | H3808 | H2232 | H3808 | H0776 | H3605 | H8316 | H4417 | H1614 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|
| הַפָּד | אֲשֶׁר | (וְצַבִּיִּים) | וְצַבִּיִּים | אֲדַמָּה | וְעַמּוֹרָה | סָדוֹם | כַּמְהַפֵּכֶת | עֵשֶׂב | כָּל- | בָּהּ |
| उलटा | जो | और-सबोयीम | और-सबोयीम | अदमाह | और-अमोराह | सदोम | जैसे-उलटावा | घास | कोई- | उस-में |
| H2015 | | H6636 | H6636 | H0126 | H6017 | H5467 | H4114 | H6212 | H3605 | |

וּבְחַמָּתוֹ:
और-जलन-में-अपने।

בְּאַפוֹ:
क्रोध-में-अपने

יְהוּה:
यहोवा-ने

[H2534](#)

[H0639](#)

[H3068](#)

सारा देश जलते गन्धक और नमक से ढका हुआ बेकार हो जाएगा। भूमि में कुछ भी बोया हुआ नहीं रहेगा। कुछ भी, यहाँ तक कि खर—पतवार भी यहाँ नहीं उठेंगे। यह देश उन नगरों—सदोम, अमोरा, अदमा और सबोयीम, की तरह नष्ट कर दिया जाएगा। जिन्हें यहोवा, ने तब नष्ट किया था जब वह बहुत क्रोधित था।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|------|-----------|-----------------------|-----------------------|
| חָרִי | מָה | הַזֹּאת | לְאָרֶץ | כַּכֵּה | יְהוּה | עָשָׂה | מָה | עַל- | הַגּוֹיִם | כָּל- | וְאֶמְרוּ |
| जलन | क्या | इस | देश-को | ऐसा | यहोवा-ने | किया | क्या | पर- | जातियाँ | सब- | और-कहेगी |
| H2750 | H4100 | H2063 | H0776 | H3602 | H3068 | | H4100 | | | H3605 | H0559 |

הָאָרֶץ:
इस।

הַגְּדוֹל:
बड़े

הַקְּרוֹחַ:
क्रोध-के

[H2088](#)

[H0639](#)

“सभी दूसरे राष्ट्र पूछेंगे, ‘यहोवा ने इस देश के साथ ऐसा क्यों किया? वह इतना क्रोधित क्यों हुआ?’”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|--------|-----|-----------------------|
| כָּרַת | אֲשֶׁר | אֲבָתָם | אֱלֹהֵי | יְהוּה | בְּרִית | אֶת- | עֲזָבוּ | אֲשֶׁר | עַל | וְאֶמְרוּ |
| बाँधा | जो | पितरों-उनके | एलोहीम-के | यहोवा | वाचा | को- | छोड़ा-उन्होंने | जो | पर | और-कहेगी |
| H3772 | | H0001 | H0430 | H3068 | H1285 | H0853 | | | | H0559 |

מִצְרַיִם:
मिस्र।

מֵאֲרָץ:
देश-से

אֶתָּם:
उनको

בְּהוֹצִיאֹו:
निकालने-में-उसके

עִמָּם:
उनके-साथ

[H4714](#)

[H0776](#)

[H0853](#)

[H3318](#)

उत्तर होगा: ‘यहोवा इसलिए क्रोधित हुआ कि इस्राएल के लोगों ने यहोवा, अपने पूर्वजों के परमेश्वर की वाचा तोड़ी। उन्होंने उस वाचा का पालन करना बन्द कर दिया जिसे यहोवा ने उनके साथ तब किया था जब वह उन्हें मिस्र देश से बाहर लाया था।’

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יָדְעוּם | לֹא- | אֲשֶׁר | אֱלֹהִים | לָהֶם | וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ | אֲחֵרִים | אֱלֹהִים | וַיַּעֲבֹדוּ | וַיִּלְכְּדוּ |
| जानते-थे-वे | नहीं- | जो | एलोहीम | उनको | और-दंडवत-की | दूसरों | एलोहीम | और-सेवा-की | और-गए |
| H3045 | H3808 | | H0430 | | H7812 | H0312 | H0430 | H5647 | H3212 |

לָהֶם:
उनको।

חָלַק:
दिया-था

וְלֹא:
और-नहीं

[H3808](#)

इस्राएल के लोगों ने ऐसे अन्य देवाताओं की सेवा करनी आरम्भ की जिनकी पूजा का ज्ञान उन्हें पहले कभी नहीं था। यहोवा ने अपने लोगों से उन देवाताओं की पूजा करना मना किया था।

27
 וַיִּחַר-אֵף יְהוָה בְּאֶרֶץ הַהוּא לְהַבִּיאַ עָלֶיהָ אֶת-כָּל-הַקְּלָלָהּ הַכְּתוּבָה
 और-भड़का-क्रोध यहोवा-का देश-में उस लाने-को उस-पर उस-को-सब-लिखी-हुई
[H2734](#) [H0639](#) [H3068](#) [H0776](#) [H1931](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7045](#) [H3789](#)

בְּסֵפֶר הַזֶּה:
 पुस्तक-में इस।
[H2088](#)

यही कारण है कि यहोवा इस देश के लोगों के विरुद्ध बहुत क्रोधित हो गया। इसलिए उसने इस पुस्तक में लिखे गए सभी अभिशापों को इन पर लागू किया।

28
 וַיִּחַשְׁבֵם וַיִּחַדְּשֵׁם מֵעַל אֲדָמָתָם בְּאֶרֶץ וּבְחַמָּה וּבְקֶצֶף וַיִּגְדֵל וַיִּשְׁלַכְם
 और-उखाड़ा-उनको और-उखाड़ा-उनको यहोवा-ने उपर-से भूमि-उनकी क्रोध-में क्रोध-में और-जलन-में और-रोष और-फेंका-उनको बड़े
[H5428](#) [H3068](#) [H0127](#) [H0639](#) [H2534](#) [H7993](#)

אֶל-אֶרֶץ אַחֵרָה כִּיּוֹם הַזֶּה:
 को-देश दूसरे जैसे-दिन इस।
[H0413](#) [H0776](#) [H0312](#) [H3117](#) [H2088](#)

यहोवा उन पर बहुत क्रोधित हुआ और उन पर बौखला उठा। इसलिए उसने उनके देश से उन्हें बाहर किया। उसने उन्हें दूसरे देश में पहुँचाया जहाँ वे आज हैं।

29
 הַגִּסְתֹּת גּוּפְתֵי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַנְּגִלְתֵּם לָנוּ וּלְבָנֵינוּ וְעַד-עוֹלָם לַעֲשׂוֹת
 गुप्त-बातें यहोवा-की-हैं एलोहीम-हमारे और-प्रकट-बातें हमारी-हैं और-बेटों-हमारे-की और-बेटों-हमारे-की सदा करने-को
[H5641](#) [H3068](#) [H0430](#) [H1540](#) [H5704](#) [H5769](#)

אֶת-כָּל-דְּבָרֵי תּוֹרָה הַזֹּאת:
 को-सब-वचनों के-तोरह-के इस।
[H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H8451](#) [H2063](#)

“कुछ ऐसी बातें हैं जिन्हें यहोवा हमारे परमेश्वर ने गुप्त रखा है। उन बातों को केवल वह ही जानता है। किवेतु यहोवा ने हमें अपने नियमों की जानकारी दी है! वह व्यवस्था हमारे लिये और हमारे वंशजों के लिये है। हमें इसका पालन सदैव करना चाहिए!”